



Cher Ami Jean,

Ba et arrêté maintenant dans la vingt-troisième année de ton fameux pari de répondre à chacun de nos appels : tu l'aurais prononcé, t'en souviens-tu, dans la bidouille d'Egypte et Nakhl, assis avec moi professe dans ma cabane, un certain jour d'Avril 1974. Pourrais-tu desormais, à cette heure, jusqu'en cette t'écriture n'est-ce pas ? Il est resté la chance des ahiffonniers !

Au milieu de tant d'amis qui nous ont aidés, si Sara et moi, à réaliser tous nos projets, tu es resté un des plus fidèles et des plus efficaces : un simple appel et le secours arrivait, l'instantané ; te souviens ce fruit demandé pour les 25.000 potes soudanais qui faisaient l'urgie l'opération Orange ! ces colis de Noël et de Noël pour les enfants du Liban et 10.000 leur arrivaient ! un tremblement de terre secoua notre belle école du Mokattam et un chèque de 500.000 Francs te remit debout, plus belle encore ! Reste sur la brèche, Ami Jean, si Sara a besoin de toi ! Je t'embrasse dans la vingt-troisième année de ma reconnaissance la Sœur Emmanuelle

Par vacation, l'OPERATION Orange pare au plus URGENT, par contre ASMAE assure la continuité, réalise les grands projets. C'est cette complémentarité que vos dons permettent de poursuivre. Voici trois exemples, vécus dans ces 10 derniers mois, qui illustrent cette collaboration et qui justifient mon SOS, car la caisse de l'Opération Orange est vide.

• 12 NOVEMBRE 92. LE CAIRE : Suite au séisme, le service de sécurité ferme l'École de Mokattam tant que des travaux estimés à 500 000 F ne seront pas effectués. Sœur Sara est en pleurs. Je signe un chèque de 500 000 F, Sœur Sara retrouve son magnifique sourire et le 7 mars les enfants leurs locaux.

Ensuite ASMAE restaurera les classes primaires d'AZBET EL NAKHL, construira l'École Préparatoire, et avec la nouvelle association pour LE PARTAGE DES SAVOIRS s'occupera de la formation professionnelle...

• 30 JUIN 93. GENEVE : Rencontre avec KAMAL. Pour nourrir, instruire, sauver les 27000 enfants des Rakoubas, il doit trouver 1500 \$ chaque jour, c'est énorme et pourtant si peu... Calculez et vous constaterez que l'on n'atteint pas 10 F par mois et par enfant. Or les camps de réfugiés ont un urgent besoin d'un camion citerne (25 000 \$) supplémentaire qui apportera l'eau si vitale et des moulins (2500 \$ l'un). Dès Juillet l'Opération Orange envoie 30 000 \$ aussitôt employés par Kamal qui ainsi a son camion et deux moulins. ASMAE assurera la continuité de l'aide au Soudan.

• 11 AOUT 93. BEYROUTH : Nous terminons, mon épouse, Gérard le trésorier, et moi un merveilleux voyage de 15 jours au Liban. Je tiens à souligner que ces vacances à

S.O.S. DE "VOTRE AMI JEAN"

Les quatre lettres ci-jointes, ainsi que les Lettres du Caire n° 53.54.55 de Sœur Emmanuelle qui paraissent dans le Bulletin d'ASMAE, l'éditorial du Président Bernard MIGNOT dans le numéro de Juin, témoignent de la façon dont depuis 20 ans j'ai pu ne jamais perdre ce pari aussi fou que la partenaire avec qui je l'ai engagé. Que de joies ressenties, que de joies partagées, mais aujourd'hui c'est le vertige devant les proportions prises, au moment où Sœur Emmanuelle se retire en nous demandant de "rester sur la brèche", de continuer à faire rayonner notre bienfaisant soleil", de "repandre le flambeau pour soutenir notre délicieuse Sœur Sara dans sa charge". Kamal au Soudan, le père Azer à Louqsor, le Père Sabeh et son équipe MISSION DU LIBAN sans "notre fidèle soutien ne pourront soutenir leur programme".

Dans ce bulletin vous trouverez différents appels :

Parrainages, ravitaillement des dispensaires du Liban, informations pour la collecte des COLIS DE NOEL, pour mes passages dans vos écoles, vos paroisses, vos associations, pour organiser nos tournées avec Sœur Sara en Novembre 93, avec Sœur Sara et Kamal en Mai 94, pour la vente de nos objets, en particulier stylos, pin's, porte-clés dont le bénéfice est destiné aux enfants des Rakoubas. Répondez généreusement à ces appels. Pour moi - une fois n'est pas coutume - mon S.O.S. sera un appel d'argent. Comme l'écrivait le Président Bernard MIGNOT, dans le Bulletin n° 21 du mois de Juin 93 "Vos dons, qu'ils soient adressés à l'Opération Orange ou à ASMAE parviennent directement aux enfants de Sœur Emmanuelle".



Chers Amis de l'Opération Orange,

vous n'avez pas de réaliser des merveilles !
vous avez lancé le mois de l'enfant : vous avez fait la fête pour susciter l'affection des enfants du monde !
un gala de chant et une soirée musicale ont ravi les oreilles de vos auditeurs !
De délicieux gâteaux ont repais le plaisir !
une course sponsorisée a tendu vos jarrets !
un lot de rig vous a rapproché de bien des pauvres !
l'élégance du 3 A Lyon, vous été des chers acteurs !
le rock moderne s'est présenté à son tour !
le 3ème âge a voulu aussi partager !
vous avez fait reconnaître le vieux moulin de Daudel !
et en tant que vos efforts à tous, jeunes et moins jeunes pour vos amis d'Egypte, du Soudan, du Liban.
Je repète dans une belle sentence de Sidi bisham :

"Fonds le cœur de l'homme,
tu y trouveras un soleil."

Merci pour le ciel faisant Soleil que vous n'avez pas de rayonner, vous tous, Amis de l'Opération Orange ---
votre cœur reconnaissant Emmanuelle

CENTRE MEDICO-SOCIAL "MANABBA" AMOUR
DU MOKATTAM
Adresse : Sr. Emmanuelle et Sr. Sage
BP 12 Dahaa Post office
Cairo 11563 Egypte



مركز الخدمة الصحية والاجتماعية
(عبد) بالمقلم
الصونان: من ب 12 بالقاهر
مكتبه بوزارة القلائد رقم 11013
12 / 5 / 93

Si chers Amis,

Avec quelle émotion je repense
à chacun de vous, votre si chaleureux
accueil, votre générosité, vos
inventions toujours nouvelles pour
m'aider. Je sais que je suis possible
partir un jour, le cœur tranquille,
vers la maison de Père: et d'un feu
et là avec vous pour reprendre le
flambeau et soutenir ma de l'œuvre
P. Sava dans sa charge bien lourde.

Merci, Seigneur, de m'avoir
donné tant d'amis au cœur ouvert
et généreux. Bénir chacun d'eux
avec qui que toujours plus
nous vivions dans la fraternité
et l'amour.

Votre amour et son aide
Emmanuelle

— aux 500 000 F/an pour les enfants des Rakoubas. Dès
Novembre 93 partira la 10^e tranche de l'Opération Orange
pour assurer le Noël de ces 27 000 enfants.

— aux 200 000 F nécessaires pour acheminer chaque
année 5 camions au Liban. **A vous de les remplir**, surtout
ceux de Décembre qui emporteront plusieurs milliers de
COLIS DE NOEL.

Donc, SOYEZ GENEREUX, SUSCITEZ d'autres générosités,
diffusez ce bulletin (vous pouvez nous en demander
d'autres exemplaires).

Cette vingtième année de mon pari devrait être une apo-
théose. Or vous comprendrez en lisant ces lignes ci-des-
sus qu'elle démarre avec une caisse vidée.. **SOS : IL
FAUT L'ALIMENTER** pour faire face à nos engagements,
pour répondre aux appels de détresse, pour prouver à
Sœur Emmanuelle que nous CONTINUONS, même si
sans sa présence sur le terrain c'est difficile.

Que vos dons adressés à

L'Opération Orange. J. SAGE 38260 BALBINS par
chèques libellés à l'ordre de Sœur Emmanuelle vous
apportent la joie du Partage, redonnent à **de nombreux
enfants** les moyens de se soigner, de se nourrir, de s'in-
struire, de **VIVRE**.

Jean SAGE.

RAPPEL : Tous les chèques doivent être libellés à l'ordre de
Sœur Emmanuelle :
— Doivent porter au verso la mention : don, vente, parrainage,
sponsoring, intervention Jean Sage...
— Doivent être envoyés soit à Opération Orange de Sr
Emmanuelle (Jean Sage) 38260 BALBINS
Soit à notre trésorier : M. PEZET Gérard - Montée des
Champaudes 38690 LE GRAND LEMPS

la fois utiles et agréables, n'ont pas coûté un centime à
l'Opération Orange. Le peu de frais - grâce à la compré-
hension d'AIR FRANCE et au chaleureux accueil de nos
amis Libanais - ont été payés sur nos propres deniers.
Cette précision n'est donnée qu'afin de justifier votre
confiance : les dons que nous recevons **sont intégrale-
ment consacrés à aider nos amis.**

Dès le premier jour et à de nombreuses reprises, nous
avons visité le Dispensaire ST ANTOINE où Toni ABS et
son équipe nous ont vraiment impressionnés par leur intel-
ligence, leur disponibilité, leur dévouement. Mais les
conditions de travail de ce dispensaire dépassent l'imagi-
nation "le dispensaire St Antoine par sa superficie est le
plus petit de tous les dispensaires, mais par les services
qu'il rend, il dépasse les grands établissements". Nous
demandons à un architecte de nous établir bénévolement
un devis, un plan d'agrandissement (20 250 \$). C'est plus
que ce que nous disposons, or, il y a urgence, nous lais-
sons un chèque de 100 000 F pour commencer les tra-
vaux. Nous sommes sûrs que grâce à vous, nous
pourrons payer le reste d'ici Noël. Nous transmettons à
nos partenaires d'ASMAE l'invitation à participer à une
association qui construira et fera tourner un hôpital gratuit
sur un terrain de plus de 2 000 m² offert par la municipali-
té.

Ces coups de cœur - un par pays que Sœur Emmanuelle
nous a demandé d'aider - s'ajoutent

— aux 500 000 F/an pour le fonctionnement de notre
école de Mokattam - nous venons d'envoyer 300 000 F
pour cette rentrée de Septembre 93. **Merci à ceux et
celles qui ont déjà renouvelé leur parrainage, que les
autres n'attendent pas trop !**

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

Reg. No. 776
CHILDREN OF THE NILE PROJECT SUDAN
P.O. Box 53 - KHARTOUM

جمعية القديس منصور دي بول الخيرية

تسجيل رقم: ٧٧٦
مشروع أبناء النيل - خردون
ص.ب. ٥٣ - الخرطوم

June 1993

Dear Mr. John Sage,

I would like to take the opportunity of my visit to Europe to
ask you to transmit to all the people concerned with "Opération
Orange" in 1992, our most heart felt thanks for their generous
contribution which has allowed us not only to ensure for all
our 27'000 children a decent Christmas celebration, but also to
buy a Hino water tanker which was so important to supply fresh
water daily to the displaced people in Omdurman camp.

We also would like to stress that without your fidelity to our
cause, we are not in a position to continue our programs.

Again thank you and God bless you.

Merci.
Kamal Samson

Je voudrais profiter de ma visite en Europe pour vous demander de
transmettre à tous les gens qui ont participé à l'Opération Orange en 1992
nos remerciements les plus sincères pour leur généreuse contribution qui
a permis, non seulement d'assurer une célébration de Noël correcte à nos
27.000 enfants, mais aussi d'acheter un réservoir d'eau Mino qui était
d'une importance vitale pour fournir de l'eau potable quotidiennement à
nos gens déplacés dans le camp de Omdurman.

Nous voudrions également mettre l'accent sur le fait que sans
votre fidèle soutien nous ne pouvons continuer nos programmes.

Encore merci et Dieu vous bénisse.